

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 janvier 2006

**ÉCHANGE DE VUES**  
**sur la crise de la grippe aviaire**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ  
PAR  
MME **Colette BURGEON**

**SOMMAIRE**

- I. Exposé de M. Piet Vanthemsche, commissaire interministériel pour la grippe aviaire ..... 3
- II. Échange de vues ..... 4

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 januari 2006

**GEDACHTEWISSELING**  
**over de vogelgriepcrisis**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU  
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Colette BURGEON**

**INHOUD**

- I. Uiteenzetting van de heer Piet Vanthemsche, interministerieel commissaris voor de vogelgriep ..... 3
- II. Gedachtewisseling ..... 4

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /  
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**  
Président/Voorzitter : Yvan Mayeur

**A. — Vaste leden / Membres titulaires :**

VLD Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx  
PS Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur  
MR Daniel Bacquelaïne, Josée Lejeune, Dominique Tilmans  
sp.a-spirit Maya Detiège, Karin Jiroflée, Magda De Meyer  
CD&V Luc Goutry, Mark Verhaegen  
Vlaams Belang Koen Bultinck, Frieda Van Themsche  
cdH Benoît Drèze

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :**

Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom  
Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle  
Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme, N.  
David Geerts, Dalila Douifi, Annelies Storms, Koen T'Sijen  
Carl Devlies, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen  
Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel  
Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

**C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :**

ECOLO Muriel Gerken

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>cdH : Centre démocrate Humaniste<br/>CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams<br/>ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales<br/>FN : Front National<br/>MR : Mouvement Réformateur<br/>N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie<br/>PS : Parti socialiste<br/>sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.<br/>Vlaams Belang : Vlaams Belang<br/>VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b></p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif<br/>QRVA : Questions et Réponses écrites<br/>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)<br/>CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)<br/>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)<br/>PLEN : Séance plénière<br/>COM : Réunion de commission<br/>MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p> | <p><b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b></p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer<br/>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden<br/>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)<br/>CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)<br/>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)<br/>PLEN : Plenum<br/>COM : Commissievergadering<br/>MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p> |
| <p><b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b><br/>Commandes :<br/>Place de la Nation 2<br/>1008 Bruxelles<br/>Tél. : 02/ 549 81 60<br/>Fax : 02/549 82 74<br/>www.laChambre.be</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b><br/>Bestellingen :<br/>Natieplein 2<br/>1008 Brussel<br/>Tel. : 02/ 549 81 60<br/>Fax : 02/549 82 74<br/>www.deKamer.be<br/>e-mail : publicaties@deKamer.be</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

MESDAMES, MESSIEURS,

A la suite de la survenance d'un cas suspect de grippe le vendredi 13 janvier 2006, votre commission a entendu, lors de sa réunion du 17 janvier 2006, M. Piet Vanthemsche, commissaire interministériel pour la grippe aviaire.

# I. — EXPOSÉ DE M. PIET VANTHEMSCHE, COMMISSAIRE INTERMINISTÉRIEL POUR LA GRIPPE AVIAIRE

*M. Piet Vanthemsche, commissaire interministériel pour la grippe aviaire*, indique que vendredi 13 janvier 2006, vers 20h, une personne présentant des symptômes de grippe (fièvre et toux), s'est présentée aux urgences de l'hôpital Sainte-Elisabeth à Bruxelles. Le patient, un journaliste russe, était rentré la veille de Turquie où il s'était rendu dans les hôpitaux et les fermes d'une province fortement touchée par la grippe aviaire (Van). Le cas de ce patient a rapidement été considéré comme suspect par le médecin responsable de l'hôpital qui en a informé l'Inspection de la Santé publique. Des échantillons ont été prélevés et envoyés pour examen à l'Institut scientifique de Santé publique. Le patient a, pour sa part, été renvoyé à l'hôpital Saint-Pierre, hôpital de référence, disposant de l'infrastructure d'isolement adéquate (notamment des chambres à pression négative). Dans le même temps, une liste des personnes ayant été en contact avec le patient a été rédigée. Il restait encore à obtenir les listes des passagers présents dans les avions pris par le patient (Van – Istanbul; Istanbul – Munich; Munich – Bruxelles)

Le SPF Santé publique et le Commissariat interministériel à la grippe aviaire a été averti vendredi, peu après minuit.

De manière générale, on peut dire que la procédure fixée par le commissariat interministériel à la grippe aviaire a bien été suivie. Cette procédure, explicitée sur le site [www.influenza.be](http://www.influenza.be), a été portée à la connaissance des hôpitaux et praticiens. Des paquets *e-learning* ont également été mis à leur disposition. Il semble que mille trois-cent médecins ont déjà consulté ce paquet. Sachant que notre pays compte plus de douze mille médecins, des efforts devront encore être faits pour atteindre le maximum de praticiens.

Dès samedi matin, un premier communiqué de presse a été publié: celui-ci visait à informer le public de l'exis-

DAMES EN HEREN,

Nadat zich op vrijdag 13 januari 2006 een vermeend geval van vogelgriep had voorgedaan, heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 17 januari 2006 de heer Piet Vanthemsche, interministerieel commissaris voor de vogelgriep, gehoord.

# I. — UITEENZETTING VAN DE HEER PIET VANTHEMSCHE, INTERMINISTERIEEL COMMISSARIS VOOR DE VOGELGRIEP

*De heer Piet Vanthemsche, interministerieel commissaris voor de vogelgriep*, stipt aan dat zich op vrijdag 13 januari 2006, omstreeks 20 uur, een persoon met griepsymptomen (koorts en hoest) aanmeldde bij de spoedafdeling van het Brusselse Sint-Elisabeth Ziekenhuis. De patiënt, een Russisch journalist, was de avond voordien teruggekeerd uit Turkije, waar hij ziekenhuizen en boerderijen had bezocht in de provincie Van, waar vogelgriep heerst. Het geval van die patiënt werd snel «verdacht» bevonden door de verantwoordelijke ziekenhuisarts; daarop werd de gezondheidsinspectie op de hoogte gebracht. De genomen stalen werden voor onderzoek naar het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) gestuurd. De patiënt zelf werd doorverwezen naar het Sint-Pietersziekenhuis, dat werd aangewezen als referentieziekenhuis omdat het over de nodige infrastructuur beschikt om de patiënt af te zonderen (met name over kamers met onderdruk). Tegelijk werd een lijst opgesteld van de personen met wie de patiënt in contact was gekomen. De passagierslijsten van de vliegtuigen die de patiënt had genomen, moesten nog worden opgevraagd (Van – Istanbul, Istanbul – München, München – Brussel).

De FOD Volksgezondheid en het interministerieel commissariaat Influenza werden vrijdag, kort na middernacht, op de hoogte gebracht.

Algemeen kan men stellen dat de door het interministerieel commissariaat Influenza uitgewerkte procedure goed werd gevolgd. Die procedure, die is toegevoegd op de site [www.influenza.be](http://www.influenza.be), werd bezorgd aan de ziekenhuizen en de beroepsbeoefenaars. Tevens werden hen *e-learning*-pakketten ter beschikking gesteld. 1.300 artsen blijken dat pakket al te hebben ingezien. Aangezien er in ons land meer dan 12.000 artsen zijn, is er duidelijk nog veel werk aan de winkel om zoveel mogelijk beroepsbeoefenaars te bereiken.

Zaterdagochtend volgde een eerste persmededeling om de bevolking te informeren dat een verdacht geval

tence d'un cas suspect de grippe aviaire chez l'homme et précisait que des analyses étaient en cours. Dès ce moment, les produits antiviraux nécessaires au traitement des personnes ayant été en contact avec le patient étaient disponibles.

Sur l'initiative du ministre de la Santé publique et des Affaires sociales, une conférence de presse a été organisée, samedi après-midi, dans les locaux de l'hôpital.

Les premiers résultats des analyses ont démontré que le virus était un virus de type A (et donc susceptible d'être le virus de la grippe aviaire) et non de type B.

Le type H5 a été exclu par les premiers tests réalisés: ceux-ci concluaient en effet qu'il s'agissait du type H3, un autre type de virus grippal. Il convenait néanmoins de vérifier qu'il ne s'agissait pas d'une combinaison modifiée du virus.

Dès samedi, le patient a montré des signes de rétablissement grâce à des antipyrétiques.

L'information a été communiquée sur le plan international via le *Early warning en response system* (EVRS), utilisé par l'Union européenne, en ce qui concerne les maladies humaines. Des contacts ont par ailleurs été pris avec les ambassades turques et russes pour les informer de la situation.

C'est la première fois qu'une telle procédure est mise en place suite à la découverte d'un cas suspect de grippe aviaire en Belgique. Le commissaire estime que les procédures établies ont fonctionné de manière raisonnable.

## II.— ECHANGE DE VUES

*Mme Colette Burgeon (PS)* se félicite de l'efficacité avec laquelle les divers intervenants ont globalement réagi à cette situation de crise. Certes, des efforts visant à améliorer la communication pourraient encore être accomplis. On l'a suffisamment reproché lors de la crise sur la dioxine. Le commissaire peut-il énumérer les lacunes qui ont pu être observées? Comment évalue-t-il ma manière dont l'information a été diffusée aux citoyens?

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* constate que, malgré la panique qui a pu résulter de cette situation de crise, la communication s'est déroulée correctement. Le groupe auquel l'intervenant appartient a insisté à de multiples reprises sur la nécessité de porter à la communication une attention suffisante.

van vogelgriep bij de mens was opgedoken en dat de genomen stalen werden onderzocht. Op dat ogenblik waren de vereiste antivirale middelen beschikbaar om de personen, die met de patiënt in contact waren geweest, te behandelen.

Op initiatief van de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken werd zaterdagmiddag in het ziekenhuis een persconferentie georganiseerd.

Uit de eerste onderzoeksresultaten bleek dat het virus niet van het B-type, maar van het A-type was (zodat het mogelijk om het vogelgriepvirus ging).

Voorts wezen de eerste tests uit dat het om een virus van het type H3 ging, een ander soort van griepvirus; bijgevolg was men zeker dat het geen virus van het type H5 betrof. Men moest evenwel nog nagaan of het niet om een gewijzigde viruscombinatie ging.

Inmiddels werden de patiënt koortswerende middelen toegediend, en vertoonde hij vanaf zaterdag tekenen van herstel.

Internationaal werd de informatie doorgegeven via het *Early Warning and Response System* (EWRS), het door de Europese Unie gebruikte systeem voor vroegtijdige waarschuwing en maatregelen inzake menselijke ziekten. Voorts werd contact opgenomen met de Turkse en de Russische ambassade om hen van de toestand op de hoogte te brengen.

Het is de eerste keer dat een soortgelijke procedure wordt gebruikt na de ontdekking van een verdacht geval van vogelgriep in België. De commissaris vindt dat de ingestelde procedure naar behoren heeft gewerkt.

## II. — GEDACHTEWISSELING

*Mevrouw Colette Burgeon (PS)* is verheugd dat de verschillende actoren in het algemeen efficiënt op die crisissituatie hebben gereageerd. De communicatie kan weliswaar nog beter. Op die tekortkoming is al genoeg gewezen tijdens de dioxinecrisis. Kan de commissaris een overzicht geven van de vastgestelde tekortkomingen? Hoe beoordeelt hij de wijze waarop de bevolking werd ingelicht?

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* constateert dat de communicatie vlot is verlopen, ondanks het feit dat die crisissituatie paniek had kunnen veroorzaken. Zijn fractie heeft er meermaals op gewezen dat aan de communicatie voldoende aandacht moet worden besteed.

Les procédures établies ont par ailleurs permis de détecter rapidement ce cas suspect.

Lors de la conférence de presse, le ministre a annoncé l'organisation prochaine d'un exercice national. Les modalités de cet exercice ont-elles entre-temps été définies? Quand se déroulera-t-il?

Ne serait-il pas opportun d'envoyer, aux administrations communales, et sur papier, les informations relatives à la procédure à suivre?

*Mme Hilde Dierickx (VLD)* souligne l'efficacité des mesures prises. L'inquiétude de la population est tout à fait normale dans ce type de situations. Quand aura lieu l'exercice annoncé par le ministre? Cette mesure a-t-elle été prise après l'incident de ce journaliste éventuellement contaminé?

*Mme Dominique Tilmans (MR)* constate que la réaction des professionnels de la santé et des autorités a été optimale. En l'occurrence, toutefois, il s'agissait d'un cas isolé. Davantage de problèmes pourraient survenir en cas de réelle pandémie.

Si on constate une augmentation du nombre de cas de transmission de la volaille à l'homme, il n'est pas encore question de transmission humaine.

Dans les pays touchés par une épidémie de grippe aviaire, on assiste à de graves problèmes sanitaires, résultant notamment de la réticence des particuliers à déclarer leurs poulets malades. Il est nécessaire de remédier à cette situation.

*M. Miguel Chevalier (VLD)* remarque que le cas de ce journaliste a permis aux autorités de s'exercer en matière de communication, leçon apprise à la suite de la crise de la dioxine.

L'un des problèmes les plus difficiles à solutionner concerne la question des déplacements, comme le démontre ce cas. Des actions sont-elles envisagées afin d'informer de manière optimale les voyageurs sur leurs destinations (par exemple, par le biais de guichets d'informations) ou de les informer, en cas de retour d'un pays à risques, sur les démarches à entreprendre en cas de symptômes de la maladie?

De quelles informations dispose-t-on actuellement en ce qui concerne la transmission de la maladie d'animaux à hommes, d'une part, et d'espèces animales à d'autres espèces, d'autre part?

Quels sont les pronostics en ce qui concerne l'évolution du virus de la grippe aviaire?

Het is trouwens dankzij de ingestelde procedures dat het vermeende geval van vogelgriep snel aan het licht is gekomen.

Op de persconferentie heeft de minister aangekondigd dat er binnenkort een nationale oefening komt. Werd inmiddels vastgelegd hoe die oefening zal worden uitgevoerd? Wanneer zal die oefening plaatsvinden?

Ware het niet aangewezen de gemeentebesturen, schriftelijk, in te lichten over de te volgen procedure?

*Mevrouw Hilde Dierickx (VLD)* benadrukt dat de genomen maatregelen efficiënt zijn. Dat de bevolking ongerust was, is niet meer dan normaal in dergelijke situaties. Voor wanneer is de door de minister aangekondigde oefening gepland? Is deze nieuwe maatregel genomen na het voorval met de mogelijk besmette journalist?

*Mevrouw Dominique Tilmans (MR)* stelt vast dat de gezondheidswerkers en de autoriteiten optimaal hebben gereageerd. Hier ging het evenwel om een alleenstaand geval. Als een ware pandemie uitbreekt, zouden zich meer problemen kunnen voordoen.

Hoewel een stijging wordt vastgesteld van het aantal gevallen waarin het virus wordt overgedragen van gevogelte op de mens, is nog geen sprake van de overdracht van mens op mens.

In de landen waar een vogelgriep epidemie heerst, stelt men vast dat er ernstige gezondheidsproblemen zijn, omdat privépersonen aarzelen om te melden dat hun kippen ziek zijn. Zulks moet worden verholpen.

*De heer Miguel Chevalier (VLD)* merkt op dat de autoriteiten dankzij het geval van de journalist hun communicatietechnieken konden oefenen – dat heeft men uit de dioxinecrisis geleerd.

Dit geval toont aan dat de verplaatsingen van reizigers één van de moeilijkst te verhelpen knelpunten zijn. Zijn er acties gepland om reizigers optimaal over hun bestemming te informeren (bijvoorbeeld aan de inlichtingenbalie), of ze bij hun terugkeer uit een risicoland in te lichten over de te nemen maatregelen wanneer ze ziektesymptomen vertonen?

Hoeveel weet men thans over de overdracht van de ziekte van dier op mens, en van de ene diersoort op de andere?

Wat is de prognose van de evolutie van het vogelgriepvirus?

*M. Robert Denis (MR)* félicite le commissaire interministériel ainsi que ses services pour le grand savoir-faire, le calme et la détermination, dont ils ont fait preuve dans le cadre de cette mini-crise.

*M. Benoît Drèze (cdH)* s'interroge sur les conséquences financières d'une éventuelle pandémie qui, selon certains, sont évaluées à 800 milliards de dollars. Par ailleurs, quel sera l'effort européen dans le cadre de la lutte contre la grippe aviaire?

*M. Piet Vanthemsche, commissaire interministériel pour la grippe aviaire*, remarque qu'en matière de communication, il faut distinguer la communication interne – qui pourrait être plus efficace (nécessité de canaux fixes de communication) – de la communication externe. Cette dernière est la plus difficile car elle doit faire face à la dispersion de rumeurs. Par ailleurs, certaines critiques ont été exprimées à l'égard de l'organisation d'une conférence de presse, alors que ce cas suspect s'était entre-temps avéré négatif.

Rappelant qu'il préside l'hôpital Saint-Pierre, *M. Yvan Mayeur (PS)* indique en effet que, dès samedi matin, la situation était difficile à gérer en matière de communication externe. Il était important d'éviter toute déclaration n'ayant pas encore reçu l'aval des autorités et de privilégier un message unique. L'intervenant se félicite par ailleurs de ce que, contrairement à certaines rumeurs, l'hôpital Saint-Pierre a montré qu'il était fin prêt à remplir son rôle d'hôpital de référence.

*M. Piet Vanthemsche, commissaire interministériel pour la grippe aviaire*, souligne que l'exercice national annoncé devrait être organisé au cours du printemps, par le centre fédéral de crise. On travaille actuellement à l'élaboration du scénario.

La semaine dernière, lors d'une réunion du *Health security committee* à Luxembourg, les représentants de la Turquie, de l'OMS et de l'Office international des épidémies ont été entendus.

Il en ressort que la Turquie fait de sérieux efforts pour endiguer l'épidémie mais est actuellement confrontée à de grandes difficultés: le virus ne touche pas les volailles détenues par l'industrie mais bien celles détenues par des particuliers, ce qui en facilite la dispersion. L'OMS a par ailleurs annoncé avoir constaté une légère modification du composant H du virus, ce qui pourrait en faciliter la fixation sur les cellules humaines. Toutefois, jusqu'à ce jour, il n'y a pas encore de transmission

*De heer Robert Denis (MR)* feliciteert de interministerieel commissaris en zijn diensten voor de grote kundigheid, kalmte en vastberadenheid waarmee zij deze minicrisis hebben aangepakt.

*De heer Benoît Drèze (cdH)* vraagt zich af welke financiële gevolgen een eventuele pandemie zou hebben – volgens sommigen worden die kosten geraamd op 800 miljard dollar. In welke mate zal Europa overigens bijdragen tot de bestrijding van de vogelgriep?

*De heer Piet Vanthemsche, interministerieel commissaris voor de vogelgriep*, merkt op dat inzake communicatie een onderscheid moet worden gemaakt tussen de interne communicatie (die efficiënter zou kunnen verlopen als gebruik zou worden gemaakt van vaste communicatiekanalen) en de externe communicatie. Deze laatste is het moeilijkst, aangezien men rekening moet houden met de geruchtenmolen. Voorts werd kritiek geuit op het feit dat een persconferentie werd georganiseerd, terwijl inmiddels reeds was gebleken dat in het verdachte geval geen sprake was van vogelgriep.

Als voorzitter van het Sint-Pietersziekenhuis stelt *de heer Yvan Mayeur (PS)* dat de externe communicatie, vanaf zaterdagochtend, inderdaad problemen deed rijzen. Men moest te allen prijze voorkomen dat verklaringen zouden worden afgelegd zonder de goedkeuring van de overheden; bovendien moest men bij voorkeur met één enkele boodschap naar buiten komen. De spreker is overigens verheugd dat het Sint-Pietersziekenhuis heeft bewezen dat het klaar was om als referentieziekenhuis dienst te doen, in tegenstelling tot wat sommigen beweerden.

*De heer Piet Vanthemsche, interministerieel commissaris voor de vogelgriep*, beklemtoont dat de aangekondigde nationale oefening in het voorjaar door het federaal crisiscentrum zou moeten worden georganiseerd. Het draaiboek wordt thans uitgewerkt.

Vorige week, op een vergadering van het *Health security committee* in Luxemburg, kwamen de vertegenwoordigers van Turkije, de WGO en de Internationale Organisatie van de Epizootie aan het woord.

Uit hun interventies bleek dat Turkije ernstige inspanningen levert om de epidemie in te dijken, maar thans voor grote problemen staat: het virus slaat immers niet toe bij het op industriële schaal gekweekte gevogelte, maar wel bij het gevogelte van particulieren, wat de verspreiding van de ziekte in de hand werkt. De WGO heeft overigens bekendgemaakt dat het H-onderdeel van het virus een lichte wijziging heeft ondergaan, waardoor het virus zich gemakkelijker zou kunnen hechten aan men-

humaine. Le cas échéant, il est essentiel de pouvoir s'en rendre compte immédiatement.

En ce qui concerne les informations disponibles dans les aéroports, l'intervenant rappelle que des dépliants sont mis à la disposition des voyageurs, en collaboration avec BIAC, et que des avis de voyage sont également publiés par le SPF Affaires étrangères. Par ailleurs, l'AFSCA entreprend des contrôles réguliers, en collaboration avec le service des douanes, sur les marchandises en provenance des zones à risques.

Les dépliants contiennent également des informations pour les personnes qui montreraient des symptômes de la maladie.

En ce qui concerne les aspects internationaux et multilatéraux, *M. Piet Vanthemsche* se réfère à la position belge définie le conseil des ministres du 2 décembre 2005. En matière de financement la Belgique privilégie les canaux multilatéraux classiques (ONU, FAO, Banque Mondiale, Office international des épizooties). Par ailleurs, une centaine de pays et d'organisations internationales se sont retrouvés à Pékin afin de rassembler les fonds nécessaires à la lutte contre la grippe aviaire pour les pays qui n'en ont pas les moyens.

En ce qui concerne la situation en Turquie, l'intervenant précise que le 12 janvier, le nombre de cas suspects s'élevait à cent cinquante-neuf. Après examen virologique, il s'est avéré que vingt personnes étaient effectivement atteintes par la maladie. Parmi eux, quatre sont décédés.

En ce qui concerne les animaux, les prévisions sont pessimistes. La maladie s'est en effet répandue dans tout le pays. Les autorités turques et l'OMS ont réalisé des efforts importants afin d'informer la population et d'endiguer la maladie. L'OMS a par ailleurs invité les pays avoisinants la Turquie à la plus grande vigilance. A l'heure actuelle, l'intervenant n'a pas connaissance d'une augmentation importante du nombre de cas humains suspects.

En ce qui concerne l'information aux autorités locales, *M. Vanthemsche* rappelle que le site Internet [www.influenza.be](http://www.influenza.be) est destiné aux professionnels de la santé. Il appartient aux gouverneurs de chaque province de diffuser les informations nécessaires auprès des communes.

selijke cellen. Tot op heden wordt het virus evenwel nog niet doorgegeven van mens op mens. Mocht zulks het geval zijn, dan is het van het grootste belang dat zulks onmiddellijk wordt opgemerkt.

Wat de in de luchthavens ter beschikking gestelde informatie betreft, herinnert de spreker eraan dat de reizigers over folders kunnen beschikken, in samenwerking met BIAC, en dat de FOD Buitenlandse Zaken tevens reisadviezen bekendmaakt. Voorts voert het FAVV, in samenwerking met de douanediens, geregeld controles uit op de goederen die afkomstig zijn uit risicozones.

De folders bevatten tevens inlichtingen voor personen die de ziektesymptomen zouden vertonen.

Wat de internationale en de multilaterale aspecten betreft, verwijst *de heer Piet Vanthemsche* naar het Belgische standpunt dat de Ministerraad van 2 december 2005 heeft bepaald. Voor de financiering verkiest België de bestaande multilaterale kanalen (VN, FAO, Wereldbank, Internationale Organisatie van de Epizootie). Voorts zijn in Peking een honderdtal landen en internationale organisaties bijeengekomen om financiële middelen te vergaren ten behoeve van landen die niet over de vereiste middelen beschikken om de vogelgriep te bestrijden.

Wat de toestand in Turkije betreft, preciseert de spreker dat er op 12 januari 2006 159 verdachte gevallen waren. Na virologisch onderzoek bleek dat 20 mensen effectief met vogelgriep waren besmet. Vier van hen zijn overleden.

Voor de dieren ziet het er niet goed uit. De ziekte heeft zich immers over het hele land verspreid. De Turkse overheid en de WGO hebben grote inspanningen geleverd om de bevolking te informeren en de ziekte terug te dringen. De WGO heeft de buurlanden van Turkije overigens opgeroepen bijzonder waakzaam te zijn. Tot dusver heeft de spreker geen weet van een aanzienlijke stijging van het aantal verdachte gevallen van vogelgriep bij de mens.

Wat de informatieverstrekking aan de lokale overheden betreft, herinnert de heer Vanthemsche eraan dat de internetsite [www.influenza.be](http://www.influenza.be) informatie verstrekt aan de gezondheidswerkers. De provinciegouverneurs moeten de gemeenten de nodige inlichtingen bezorgen.

*M. Yvan Mayeur (PS), président,* salue le travail remarquable réalisé par les équipes sur le terrain. Lors des réunions de crises qui ont eu lieu, toutes les questions ont été posées, sans tabou aucun. La commission ne manquera pas de faire régulièrement le point sur la situation.

*Le président,*

Yvan MAYEUR

*La rapporteuse,*

Colette BURGEON

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS)* is verheugd dat de mensen in het veld voortreffelijk werk hebben geleverd. Op de crisisvergaderingen werden alle mogelijke vragen in alle openheid gesteld. De commissie zal de toestand geregeld evalueren.

*De voorzitter,*

Yvan MAYEUR

*De rapporteur,*

Colette BURGEON